

ENRIQUE GOMEZ-CORREA
Casilla 9590
Santiago de Chile



Mr. Ludwig Zeller
392 Huron Street
TORONTO-ONTARIO
CANADA M5S 2G6

Santiago de Chile, Octubre 20 de 1983.

Querido Ludwig:

Hace algunos días que llegué a Santiago, después de haber pasado dos meses en Europa. Desafortunadamente las fechas no coincidieron con las de ustedes que habrían facilitado un encuentro. En fin, ahora pienso que podremos retomar nuestra correspondencia.

Mi permanencia en Europa, principalmente en Francia y España, fue desde todo punto de vista muy agradable e importante por los contactos que tomé tanto con antiguos amigos como con otras personas que no conocía personalmente. Supe además, y con mucha simpatía, de tus encuentros con amigos comunes. Entre otras personas estuve con Jaguar varias veces e incluso en el vernissage de la exposición organizada por la Galería 1900-2.000 de la rue Bonaparte en la cual había dos collages-mirages tuyos y de Susana como uno de Cáceres. aparte, naturalmente, de otros como Granell, etc. etc. Supongo que alcanzaste a recibir de manos de Jaguar el respectivo catálogo. Jean-Marc Debenedetti hizo muy buenos recuerdos de ustedes.

Con Hérold, asimismo, estuve varias veces. Me habló de consultarte sobre la posibilidad de que te ocuparas sobre la publicación de su obra ilustrada "Maltraté de la Peinture" en versión inglesa (tiene en su poder una o también podría hacerla otra persona). Se trata de un texto corto con ilustraciones del mismo Hérold en negro salvo la portada que es en dos colores. Quedé de contestarle después de saber tu pensamiento sobre el particular para que te envíe el texto publicado en francés y tomar los contactos sobre los detalles. En todo caso la dirección de Jacques Hérold es; 7, rue Benard, París.

En España no me fue posible encontrarme con Granell que tuvo que prolongar, por asuntos particulares, su estada en Nueva York más de lo que pensaba. Habíamos proyectado encontrarnos en Madrid o en París. Ahora no sé si ya regresó a Madrid. En esta ciudad hablé por teléfono con su esposa y desde París con Granell.

En Madrid estuve con Francisco Aranda que es autor de una muy buena y completa biografía sobre Luis Buñuel y de un libro sobre el surrealismo español. A él le dejé el texto completo de mi poema "La Pareja Real" para una posible publicación en castellano de dicho poema. Estuve también con José Luis Cano director de la revista "Insula", etc. En París durante la exposición FIAC, en el Grand Palais, me encontré con la esposa de Mayo en el stand de una galería de Roma.

Bueno, ahora estoy en Santiago, sufriendo el impacto de la triseteza, una terrible tristeza.

Quedo a la espera de tu respuesta y de las novedades que tengas en torno a tu viaje, tus contactos y tus actuales actividades.

Afectuosos saludos para Susana y tú recibe un cordial abrazo de tu amigo,

P.D. Como tú tienes uno de los textos de "Hérold, Memoria" en el cual se decide insertar el texto que se agona pero, te incluye insertar el texto en el lugar que se implica en la historia "Maltraté de la Peinture" (que tiene un texto corto con ilustraciones del mismo Hérold en negro salvo la portada que es en dos colores. Quedé de contestarle después de saber tu pensamiento sobre el particular para que te envíe el texto publicado en francés y tomar los contactos sobre los detalles. En todo caso la dirección de Jacques Hérold es; 7, rue Benard, París.)

PALABRAS A TEOFILO CID^(*)

Junto con Braulio Arenas me uní a Teófilo Cid para crear en vida el mito de la Mandrágora; nos unimos para cambiar la vida, para hacerla resplandeciente, para transformar ese territorio desolado en un mundo alucinante donde ya no se sabría más de frontera entre sueño y vigilia, entre vida y muerte. Te pregunto, Teófilo, por tu isla. Un día partiríamos a esa isla a fundar la ciudad de la Mandrágora, con sus muros en alto, con su plaza de la locura, un poco más allá de la calle de los alquimistas y del cruce de la razón y la sinrazón: he aquí entonces que tú me exigías "todo el poder para la Mandrágora".

Le dije "en el amor como en poesía hay que estar dispuesto a renunciar a todo" y él hizo del amor y la poesía una misma cosa. Vivió con furia renunciando a todo y cuando una cruel realidad se le precipitaba a la garganta, sus dientes rechinaban.

Entre él y la tempestad había una seductora afinidad electiva. El aluvión lo incrustó en la estirpe de las mejores cabezas del romanticismo alemán. Obsesionado por la poesía se negó a hacer concesiones a la vida. Las corrientes de aire, el viento mágico de sus palabras iluminaron la miseria, el hambre y el hielo y como un dandy él se sentaba con elegancia a comer a la mesa de los pobres.

Teófilo, todo está por escribirse. ¿Quién lo hará?-- Jorge Cáceres, el delfín de la Mandrágora, no alcanzó a hacerlo; Carlos de Rokha, se hundió con sus secretos; y tú, renunciaste a hacerlo. Pero la Mandrágora existe-- ¿escuchas?, yo te lo digo-- y su leyenda correrá de boca en boca, porque tú dijiste hace veinticinco años:

"Nada es osadía en este mundo de los muertos
"Los ojos se vuelven adelante
"Las bocas se inclinan hacia atrás
"Queda un aire de marina entre los párpados".

Teófilo Cid, queriendo transformar el mundo, has cambiado la vida por la muerte. Teófilo Cid, master de la noche.

(*) Palabras pronunciadas por el autor el 17 de junio de 1964 en el cementerio general de Santiago de Chile durante el entierro del poeta.

INDICE

El salto mortal.....	.....
Carta abierta (a Jacques Hérold).....	.....
Verónica, tú nacías cuando yo estaba en el país de los chinos.....	.....
Primera agua.....	.....
De una mano a la otra.....	.....
Lo inexpresable.....	.....
En el sueño nunca brilla la sangre.....	.....
Los maltratados.....	.....
Palabras a Teófilo Cid.....	.....
La duda.....	.....
a Mira Simián.....	.....
Las plumas cambian de color.....	.....
frágil, MEMORIA.....	.....
a Eugenio Granell.....	.....
No hay un pan que rebanar.....	.....
Ludwig Zeller.....	.....
Aguas mil.....	.....
Odiogrado.....	.....
Aires Buenos.....	.....
Encuentro fortuito de un carabinero en uniforme tocando violín frente a un espejo.....	.....